

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 002/VHC/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: Công ty Cổ phần Nước khoáng Vĩnh Hảo

(Sau đây gọi tắt là "VHC")

Địa chỉ: Thôn Vĩnh Sơn, xã Vĩnh Hảo, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam

Điện thoại: (0252) 3852069

Fax: (0252) 3852019

E-mail: vinhhao@hcm.vnn.vn

Mã số doanh nghiệp: 3400178402

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP:

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẮY THĂNG HOA DM08J19532
(FREEZE DRIED (INSTANT) COFFEE POWDER DM08J19532)

2. Thành phần: 100 % cà phê chiết (nước, nhân cà phê)

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 12 tháng kể từ ngày sản xuất

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Sản phẩm được đựng trong bao bì PE 2 lớp, đảm bảo an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế. Khối lượng tịnh: 10 kg hoặc có thể điều chỉnh quy cách theo yêu cầu khách hàng.

- Các bao được đóng vào thùng giấy với quy cách 2 bao/thùng hoặc có thể điều chỉnh quy cách theo yêu cầu khách hàng. Khối lượng tịnh thùng: 20 kg (2 bao x 10 kg).

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Lantian District, Zhangzhou, Fujian, Trung Quốc

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm (đính kèm Phụ lục - Danh mục chi tiết chỉ tiêu và mức công bố)

Sản phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

Bản tự công bố này được đăng tải tại <https://www.vinhhao.com.vn/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Nước Khoáng Vĩnh Hảo ("Công ty"), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.



Handwritten signature and blue ink mark.

1. QCVN 8-2:2011/BYT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm, ban hành kèm Thông tư số 02/2011/TT-BYT ngày 13 tháng 01 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Y tế đối với nhóm sản phẩm cà phê.
2. QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm, ban hành kèm theo Thông tư số 02/2011/TT-BYT ngày 13 tháng 01 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Y tế đối với nhóm sản phẩm cà phê hòa tan (cà phê uống liền).
3. Tiêu chuẩn của nhà sản xuất.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Bình Thuận, ngày 28 tháng 10 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC



Bản tự công bố này được đăng tải tại <https://www.vinhhao.com.vn/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Nước Khoáng Vĩnh Hào ("Công ty"), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.

Phụ lục

DANH MỤC CHỈ TIÊU VÀ MỨC CÔNG BỐ

Đính kèm bản tự công bố số 002/VHC/2024

CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO	NHÓM SẢN PHẨM CÀ PHÊ	Số TCCS 02:2024/VH201
	BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẤY THĂNG HOA DM08J19532 (FREEZE DRIED (INSTANT) COFFEE POWDER DM08J19532)	Có hiệu lực kể từ ngày hoàn tất thủ tục tự công bố và/hoặc thủ tục thông báo bằng văn bản đến cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền

1. Các chỉ tiêu cảm quan:

- Trạng thái: dạng bột, tơi rời, không lẫn tạp chất khác
- Màu sắc: nâu đến nâu đỏ
- Mùi, vị: thơm cà phê đặc trưng, vị chua nhẹ hài hòa. Không có mùi, vị lạ

2. Các chỉ tiêu vi sinh vật: theo tiêu chuẩn nhà sản xuất (QCVN 8-3:2012/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm, ban hành kèm theo Thông tư số 05/2012/TT-BYT ngày 01 tháng 03 năm 2012 của Bộ Y tế không có quy định cho sản phẩm cà phê):

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Tổng số bào tử nấm men, nấm mốc	CFU/g	10 ²
2	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	10 ⁴
3	<i>Escherichia coli</i>	CFU/g	10
		hoặc MPN/g	3
4	Coliforms	CFU/g	10
5	<i>Staphylococcus aureus</i>	CFU/g	10
6	<i>Clostridium perfringens</i>	CFU/g	10
7	<i>Bacillus cereus</i>	CFU/g	10

Bản tự công bố này được đăng tải tại <https://www.vinhhao.com.vn/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Nước Khoáng Vĩnh Hảo ("Công ty"), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.

- 3. Hàm lượng kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm, ban hành kèm Thông tư số 02/2011/TT-BYT ngày 13 tháng 01 năm 2011 của Bộ Y tế cho nhóm sản phẩm cà phê:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng chì (Pb)	mg/kg	2,0
2	Hàm lượng arsen (As)	mg/kg	1,0
3	Hàm lượng cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
4	Hàm lượng thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

- 4. Hàm lượng độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm, ban hành kèm Thông tư số 02/2011/TT-BYT ngày 13 tháng 01 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Y tế cho nhóm sản phẩm cà phê hòa tan (cà phê uống liền):

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng ochratoxin A	µg/kg	10



Handwritten signature in blue ink.



Số: 024698 /VYTCC



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số mẫu: 24894.24



Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO
Địa chỉ : THÔN VĨNH SON, XÃ VĨNH HẢO, HUYỆN TUY PHONG, TỈNH BÌNH THUẬN, VIỆT NAM.
Tên mẫu : BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẮT THĂNG HOA DM08J19532 (FREEZE DRIED (INSTANT) COFFEE POWDER DM08J19532)
Ngày lấy mẫu : 25/09/2024
Lượng mẫu : 01 túi x 100 g
Ngày nhận mẫu : 30/09/2024
Người gửi mẫu : Lê Ngọc Lâm
Người nhận mẫu : Dương Nữ Thanh Vân
Thời gian thử nghiệm : 30/09/2024-04/10/2024

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Stt	Chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Đơn vị
1	Arsen (As) tổng	HD.PP.16/TT.AAS (a) (e)	Không phát hiện LOD = 0,02	mg/kg
2	Cadimi (Cd)	HD.PP.16/TT.AAS (a) (e)	Không phát hiện LOD = 0,02	mg/kg
3	Thủy ngân (Hg)	HD.PP.16/TT.AAS (a) (e)	Không phát hiện LOD = 0,02	mg/kg
4	Chì (Pb)	HD.PP.16/TT.AAS (a) (e)	Không phát hiện LOD = 0,02	mg/kg

Ghi chú:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm.
- (a) Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017.
- (e) Phép thử được Bộ Nông nghiệp & Phát triển Nông thôn chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 16-10-2024

TU. VIỆN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN



TS. Nguyễn Đức Thịnh



Số: 024704 /VYTCC



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số mẫu: 24900.24



Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO
Địa chỉ : THÔN VĨNH SƠN, XÃ VĨNH HẢO, HUYỆN TUY PHONG, TỈNH BÌNH THUẬN, VIỆT NAM.
Tên mẫu : BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẤY THĂNG HOA DM08J19532 (FREEZE DRIED (INSTANT) COFFEE POWDER DM08J19532)
Ngày lấy mẫu : 25/09/2024
Lượng mẫu : 01 túi x 100 g
Ngày nhận mẫu : 30/09/2024
Người gửi mẫu : Lê Ngọc Lâm
Người nhận mẫu : Dương Nữ Thanh Vân
Thời gian thử nghiệm : 30/09/2024-07/10/2024

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Stt	Chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Đơn vị
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	AOAC 966.23 (a) (e)	$1,0 \times 10^1$	CFU/g
2	Coliforms	AOAC 991.14, TCVN 9975:2013 (a) (e)	< 10	CFU/g
3	<i>Escherichia coli</i>	AOAC 966.24 (a)	0	MPN/g
4	<i>Escherichia coli</i>	AOAC 991.14, TCVN 9975:2013 (a) (e)	< 10	CFU/g
5	Enterobacteriaceae	ISO 21528-2:2017 (a)	< 10	CFU/g
6	<i>Bacillus cereus</i>	AOAC 980.31 (a)	< 10	CFU/g
7	<i>Clostridium perfringens</i>	AOAC 976.30 (a)	< 10	CFU/g
8	<i>Staphylococcus aureus</i>	AOAC 975.55 (a)	< 10	CFU/g
9	<i>Salmonella spp.</i>	TCVN 10780-1:2017; ISO 6579-1:2017/Amd.1:2020 (a) (e)	Không phát hiện	/25 g
10	Định lượng nấm men và nấm mốc	TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008) (a) (e)	< 10	CFU/g

Số: **024699** /VYTCC



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số mẫu: 24895.24



Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO
Địa chỉ : THÔN VĨNH SƠN, XÃ VĨNH HẢO, HUYỆN TUY PHONG, TỈNH BÌNH THUẬN, VIỆT NAM.
Tên mẫu : BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẮY THĂNG HOA DM08J19532 (FREEZE DRIED (INSTANT) COFFEE POWDER DM08J19532)
Ngày lấy mẫu : 25/09/2024
Lượng mẫu : 01 túi x 50 g
Ngày nhận mẫu : 30/09/2024
Người gửi mẫu : Lê Ngọc Lâm
Người nhận mẫu : Dương Nữ Thanh Vân
Thời gian thử nghiệm : 30/09/2024-04/10/2024

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Stt	Chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Đơn vị
1	Ochratoxin A	HD.PP.17/TT.SK: 2023 (Ref. AOAC 2004.10) (a)	Không phát hiện LOD = 0,3	µg/kg

Ghi chú:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm.
- (a) Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày**16-10-2024**

TU. VIỆN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN



TS. Nguyễn Đức Thịnh

DỰ THẢO NHÃN SẢN PHẨM - Phiên bản 1

**BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẤY
THĂNG HOA DM08J19532
(FREEZE DRIED (INSTANT)
COFFEE POWDER
DM08J19532)**

Thành phần: 100 % cà phê chiết (nước, nhân cà phê)

Khối lượng tịnh: 10 kg

Hướng dẫn sử dụng: Dùng làm nguyên liệu cho các sản phẩm thực phẩm.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ thường, tại nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

NSX, HSD: xem “Manufacturing Date”, “Best Before” trên bao bì

Nhập khẩu bởi:

Công ty Cổ phần Nước khoáng Vĩnh Hảo

Thôn Vĩnh Sơn, xã Vĩnh Hảo, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam

Sản xuất bởi:

Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Lantian District, Zhangzhou, Fujian, Trung Quốc

Sản xuất tại Trung Quốc

Sản xuất theo số TCCS 02:2024/VH201

Dành riêng cho thị trường Việt Nam, không dành cho xuất khẩu

Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized

Kiểm tra ngày sản xuất và thời hạn sử dụng trước khi dùng



01 NOV 2024



BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẤY THĂNG HOA DM08J19532 (FREEZE DRIED (INSTANT) COFFEE POWDER DM08J19532)

Thành phần: 100 % cà phê chiết (nước, nhân cà phê)

Khối lượng tịnh: <tùy theo yêu cầu của khách hàng>

Hướng dẫn sử dụng: Dùng làm nguyên liệu cho các sản phẩm thực phẩm.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ thường, tại nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

NSX, HSD: xem “Manufacturing Date”, “Best Before” trên bao bì

Nhập khẩu bởi:

Công ty Cổ phần Nước khoáng Vĩnh Hảo

Thôn Vĩnh Sơn, xã Vĩnh Hảo, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam

Sản xuất bởi:

Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Lantian District, Zhangzhou, Fujian, Trung Quốc

Sản xuất tại Trung Quốc

Sản xuất theo số TCCS 02:2024/VH201

Dành riêng cho thị trường Việt Nam, không dành cho xuất khẩu

Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized

Kiểm tra ngày sản xuất và thời hạn sử dụng trước khi dùng



01 NOV 2024



**BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẤY
THĂNG HÒA DM08J19532
(FREEZE DRIED (INSTANT)
COFFEE POWDER
DM08J19532)**

Khối lượng tịnh: 20 kg (2 bao x 10 kg)

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ thường, tại nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

NSX, HSD: xem “Manufacturing Date”, “Best Before” trên bao bì

Nhập khẩu bởi:

Công ty Cổ phần Nước khoáng Vĩnh Hảo

Thôn Vĩnh Sơn, xã Vĩnh Hảo, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam

Sản xuất bởi:

Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Lantian District, Zhangzhou, Fujian, Trung Quốc

Sản xuất tại Trung Quốc

Dành riêng cho thị trường Việt Nam, không dành cho xuất khẩu

Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized



01 NOV 2024 

**BỘT CÀ PHÊ HÒA TAN SẤY
THĂNG HOA DM08J19532
(FREEZE DRIED (INSTANT)
COFFEE POWDER
DM08J19532)**

Khối lượng tịnh: <tùy theo yêu cầu của khách hàng>

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ thường, tại nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

NSX, HSD: xem “Manufacturing Date”, “Best Before” trên bao bì

Nhập khẩu bởi:

Công ty Cổ phần Nước khoáng Vĩnh Hảo

Thôn Vĩnh Sơn, xã Vĩnh Hảo, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam

Sản xuất bởi:

Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Lantian District, Zhangzhou, Fujian, Trung Quốc

Sản xuất tại Trung Quốc

Dành riêng cho thị trường Việt Nam, không dành cho xuất khẩu

Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized


01 NOV 2024 

CÔNG TY CỔ PHẦN
NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO

NHÃN SẢN PHẨM
Nhãn gốc của nhà sản xuất

MẪU NHÃN SẢN PHẨM

Product Name:
Freeze Dried Instant Coffee Powder

Product Code: DM08J19532

Ingredients: Coffee extract (Water, Coffee bean)

Manufacturing Date:

Best Before:

Shelf Life: 12 months

Storage Condition: Store in a dry, well ventilated area
at ambient temperature, prevent from direct sunlight;

Registration No.: SC11435060300330

Product Standard Code: GB/T 29602

Manufacturer: Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Address: Lantian District, Zhangzhou, Fujian, China

Telephone: 0596-2100018

Importer: VINH HAO MINERAL WATER CORPORATION

Address: VINH SON HAMLET, VINH HAO COMMUNE, TUY PHONG DISTRICT,
BINH THUAN PROVINCE, VIETNAM.

Made in China

Net weight: 10kg

MẪU NHÃN THÙNG

Product Name:

Freeze Dried Instant Coffee Powder

Product Code: DM08J19532

Ingredients: Coffee extract (Water, Coffee bean)

Manufacturing Date:

Best Before:

Shelf Life: 12 months

Storage Condition: Store in a dry, well ventilated area
at ambient temperature, prevent from direct sunlight;

Registration No.: SC11435060300330

Product standard code: GB/T 29602

Manufacturer: Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Address: Lantian District, Zhangzhou, Fujian, China

Telephone: 0596-2100018

Importer: VINH HAO MINERAL WATER CORPORATION

Address: VINH SON HAMLET, VINH HAO COMMUNE, TUY PHONG DISTRICT,
BINH THUAN PROVINCE, VIETNAM.

Made in China

Net weight: 10kg×2

Bình Thuận, ngày 28 tháng 10 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC



BẢN DỊCH

CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO	NHÃN SẢN PHẨM Nhãn gốc của nhà sản xuất
---	---

MẪU NHÃN SẢN PHẨM

Tên sản phẩm:

Bột cà phê hòa tan sậy trắng hoa

Mã sản phẩm: DM08J19532

Thành phần: Cà phê chiết (Nước, Nhân cà phê)

Ngày sản xuất:

Sử dụng tốt nhất trước:

Thời hạn sử dụng: 12 tháng

Khối lượng tịnh: 10kg

Điều kiện bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, nhiệt độ phòng, tránh ánh nắng trực tiếp;

Số đăng ký: SC11435060300330

Mã tiêu chuẩn sản phẩm: GB/T 29602

Nhà sản xuất: Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Địa chỉ: Quận Lantian, Zhangzhou, Fujian, Trung Quốc

Điện thoại: 0596-2100018

Nhà nhập khẩu: CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO

Địa chỉ: ẤP VĨNH SƠN, XÃ VĨNH HẢO, HUYỆN TUY PHONG,
TỈNH BÌNH THUẬN, VIỆT NAM

Sản xuất tại Trung Quốc



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

MẪU NHÃN THÙNG

Tên sản phẩm:

Bột cà phê hòa tan sấy thăng hoa

Mã sản phẩm: DM08J19532

Thành phần: Cà phê chiết (Nước, Nhân cà phê)

Ngày sản xuất:

Sử dụng tốt nhất trước:

Thời hạn sử dụng: 12 tháng

Khối lượng tịnh: 10kg × 2

Điều kiện bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, nhiệt độ phòng, tránh ánh nắng trực tiếp;

Số đăng ký: SC11435060300330

Mã tiêu chuẩn sản phẩm: GB/T 29602

Nhà sản xuất: Damin Foodstuff (Zhangzhou) Co., Ltd.

Địa chỉ: Quận Lantian, Zhangzhou, Fujian, Trung Quốc

Điện thoại: 0596-2100018

Nhà nhập khẩu: CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO

Địa chỉ: ẤP VĨNH SƠN, XÃ VĨNH HẢO, HUYỆN TUY PHONG,
TỈNH BÌNH THUẬN, VIỆT NAM

Sản xuất tại Trung Quốc

Bình Thuận, ngày 28 tháng 10 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC

CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC KHOÁNG VĨNH HẢO

(Đã ký và đóng dấu)

HUỲNH CÔNG HOÀN

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch



Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 31 tháng 10 năm 2024 (Ngày ba mươi mốt, tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Nguyễn Đức Tuấn* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 05 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 25297 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Nguyễn Đức Tuấn

